



مدى ٦٥
اداره خانه سى بك او غلند جاده كيرده نومرو
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Pera



1200. — 6 1000 600.
1200. — 6 1000 600.
1200. — 6 1000 600.
1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

1200. — 6 1000 600.

լսեցող յա մուհափաղա խոհեմներն է-
մին օրուս, պու էշեանն շաղի իւն
պուհարը խոհեմնապ խոհեմնա զաթըն
սեղալսեմն միւրուրի զըմբնտա իրանէ
խոհեմն թէքիֆտէն տօլանը տա արգը
թէշեքիւր իյէր :

Պուհտան պաշա միւշարիւնէն հազ-
րէթէրի, Ամէրիգա միւշարիւնէ միւշարի-
միւշարնա գաթօլիք քիւիսէսինն նախ
օլալէլտիկի հիւրիւնէն սէպէպիւնէ հիւ-
քիւմի ծիւմհուրիւնէն իզարը շիւքրա-
նը միւշարնա վաղիքէն տա իյէլտիկի-
տէն, վէ միւշարի մէքիւրէտէքի թէ-
շէպիւր սաթ փիքիւնի վէ թէրազընը
պիւրազըն թաքտի իյէլտիկիտէն, զիւ-
րի խաթըրտան չըգամանան քէշփին
400 իւնհիւ սէնէի տէքիւրէն միւշարիւն-
նէ ինրա գըլընաճաք նիւմիւրի ումու-
նէտէ, էքսափը միւշարնա սէնի վէ իւր-
պէի րուհանիւնէս իւն թէմէյիւրիւն
օլան պիւր զաթը թէշէքիւրիւնէ գարար
վէրմիւր տիւր :

Պու զաթ՝ Լէքանիւ, սէրիւքօրօսու
մօնէնէն Սաթօլի օլուս, ֆէշարի
մու թիւսալէնի վէ մուհարէրաթընտ
տէլալի միւշարնա տէլալի իրանէ
իւրմիւր օլտուղու իւրումը միւշարնա
հասէպիւնէ ֆէքիւրէտէ մազարը հիւ-
միւր վէ րիւնէթ օլտուղու, Զաթը
Գուտիւնի իւրմիւրիւնէն պու գարարն
իւրաթըն հիւքիւմի ինիւրէն մազըն-
նէթիւ վէ իւրահանի միւշարիւնէն տա-
լի զաթը ալիւրի թարափընտան նէգա-
քէթի միւշարնա իւն գապու իւրիւնէ-
կիւնէ էմին տիւր :

Բէտէրի ալիւրի հիւքիւնիւնէն իւրի-
րաթէն, ինիւրաթըն միւշարնա միւշարն
մին ինիւր պու ֆըրսաթտան իսիւրիւն
իւմէքիւն պաթիւրիւնէն :

Պէնտէի սաթընը
ԳԱՐՏԻՆԱԼ ԲԱՄԲՈԼԱ

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 22 նոյն. Պրանսիոյ ասա-
քիւրի Տաճարէնի բաւիթաթը օ-
լան Ապօմիւր շէշիւնէ պիւր մուհա-
րէպէ տուտու իւրմիւր, վէ գրալ
Պէհանիւն փիւրալ իյէլմիւր տիւր :

Լօնտը 22. Ինիւրիւնէն Սա-
րօգ սէփիւրի Սիւր Էնան Սիւրի զեկտ-
անիւնտ Սարօգա ալտիւր իտէնէք
տիւր :

Պէրլին 22. Ալմանիւնն Բէթ-
րէսպուրի օլթա էլիւրի սապըգ Ժէ-
նէրալ Վէրտէր՝ Ժէնէրալ Գուէյի-
ցին եէրինէ մէքիւր քաթիւր իտէնէք
սէփիւր քէպիւր նասպ օլտուհաճա
տըր :

Վիէննա 22. Սըրպ սէփիւրի Մ.
Սիւրիւր Ալթիւրիւն իւն Սըրպիւր թի-
նաթիւր մաշտանիւնիւն թիւմիւրի
միւտտէթիւնի թալէպ իյէլմիւր տիւր :

Պէրլին 22. Բէյիւրիւնէ մէքիւրի
պու կիւն քիւշատ օլտուղու, իմէ-
րաթօլի քիւշատ նուրթընտան,
քէնտիւրի իւն միւրիւնէ քիւրիւնիւն
մուհափաղաի սուհա արգուքէն օլ-
տուղընը պէնան իւրմիւր տիւր :

ԲԱՐԱ ՀԱՋՐ. ՎԷ Մ. ԳԱՄՊՈՆ

Ֆիւկարի զաթընտ, Պրանսա սէ-
փիւրի Մ. Գաթիւնէն, օն իւրիւնէն
Լէօն բաթա հաթիւրիւնի հուղու-
րուէն չըգարաք վուղու պուլան

միւրաքաթիւրընտան պաշալա տիւր
քի, Բաթա հաթիւրիւնի, Պրանսանն
մուհիւրի մէնափիւր օլտաք իւր
տալիւր օլտուր օլտուր իւր
էպալթ վէ մէքիւր իւրմէնէ գա-
թիւնէ գարար վէրմիւր իտուկիւնի
տէրմիւրն, վէ պու սըրտա,
«Գարալ տա գաթօլիքիւնէ մէնափիւր
Պրանսանն մէնափիւր իւն միւրիւն-
րէք տիւր» տէյի իֆաթիւն իւրմիւր, վէ
իսիւրմիւրնա, Գիւրիւրի շէրիֆ՝ «Պը-
րանսա ինիւր Լիւնէ կէլէնի եաթա-
ճաք տըր. հէր եէրտէ վէ տալմա
Պրանսա իւն պիւրիւքտէ օլտաճաք տըր»
տէմիւր տիւր : (Մանիւթէր)

ԲՈՒՄ ՄԵՓԹԵՂԷՐԻ

Բուժ բաթիւրիւնէն ինիւր իւր
մէքիւրիւնն սօն ինիւրմիւրնա,
իւրիւրպէթիւր բաթիւրիւք էֆ. հազ-
րէթիւրի՝ Ատիւն նազըրը բաշա հազ-
րէթիւրի իւն իւրաք պուլան պիւր
միւրաքաթիւր իւրիւրիւնէ, մէքիւրէպէր
մէքիւրիւն հաթընտա իւրիւրաթը
թամ հասըլ օլտուր օլտուր զուհու,
վէ պու մէքիւրէն արթըգ գաթիւն
հալ օլտուրնա նազըրը պուլա պուլա-
ճար լազըմ կէլտիւրիւն պէնան ի-
լէմիւր տիւր :

ՃԵՊԷԼԻ ԼԻՊԵՆ

Ճէպէլի Լիպան իտարէ մէքիւրի
թարափընտան ինիւրապաթը ճէ-
տիւր վուղու պուլտուղու մալիւմ
տիւր. Պէյուրի զաթէթիւրընտ
օգուհուրընտ նէգարէն, մէքիւրի
ճէտիւրի պիւրիւնի ինիւրմիւրնա
միւրիւնաթըն իտարէ բաշա հազ-
րէթիւրի՝ մէքիւրիւն գաթը հազրէ-
թի Բաթիւրիւնէ իսիւրապ պիւր
տուհա իրաթընտ քիւշատըն էմի-
րիւմէքիւն, ազատան Էօմէր էֆ. Էյ-
իւրիւրի՝ պիւր տուհա օգուհուր, վէ
պաթէհու բաշալ միւրաթիւրիւնէ՝ ա-
գաի մէքիւրի իսիւրապէն, էլթաթը
Շահանէլէրի մէքիւրիւր վաթիւրըն-
տա սաթիւն պիւրիւրիւնէ ճէմաթիւր-
ա թիւրէնէք սուրէթտէն րաթէլ-
եան պուլտուրնա գաթը հազրէթի
Բաթիւրիւնի թէպալի սաթըգա-
սընտան օլան Ճէպէլի Լիպան էհալ-
սինն հիւնի հալինէ քէմալը կէրմի
իւն չալըմաղա, իրաթաթը սէնի-
նէնէ իւրիւրապ իւրմիւրիւնէ վաթիւր-
տէն պուլտուրնա պէնան ի-
լէմիւր տիւր :

Նաուժ բաշա հազրէթիւրի՝ մաշը
հալի էֆրէնիւնի Չալինտէ, Պէյ-
լէթիւրնաթի սէյփիւրիւնի թէր-
լէ, Պէյուրիւրաթի գօնաղընա կիւր-
միւր, վէ պու միւրաթիւրիւնէ, Ճէ-
պէլի Լիպան իտարէսինն՝ գըլըգ-
մաթարը պուլտուրնա Պապօլաթա
նաթիւր զըմբնտա, աղաթա 15 կիւն
մէքիւրիւնէ վէրմիւր տիւր :

ԲՕԳԱՄՊՈԼ

Այրընա վէ նիւսիւն պէ նիւսիւն չըգար
մաթա օլտուրնա իւրաթընտ իւրաթընտ
միւրաթիւր օլտուրնա սէնէլէք սաթիւն
նազըրընա իսիւրիւնէն իսիւրապ ի-
լէն, պէնէր ֆօրմա 8 սահիֆէտէն ի-
պաթիւր օլտաք իւրիւնէ 230 ֆօրմա պէ-
տէլինէ բէլինէն 50, վէ թալալալ ինիւ-
րաթա ինիւրիւն պիւրիւքտէ պիւր օլտաք 70
իւրաթ ինիւրիւն լազըմ կէլէնիւն իւր
օլտուրնա :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պիւրէրէ սէփարէթի Սէնիւնի
ումուրը շէհպէնտէրի միւրիւրի Շէմ-
սէտտին պէյ էֆ. հազրէթիւրիւնէ.
Ումուրը շէհպէնտէրի միւրիւրի-
նէթի՝ Տիւրմիւր Հիւմանու միւրիւր-
նիւր էվլէլ մուրալիւն Աթա պէյ
էֆ. նէ. :

Տիւրմիւր Հիւմանու միւրիւրիւնի
էվլէլ մուրալիւնի թէրմէմէ օտա-
սը միւրիւրի սանիւր Գօթաթի
էֆ. նէ. :

Թէրմէմէ օտասը միւրիւրի սանի-
լիւն մէքիւր օտա միւրիւրիւնէ
իսիւրիւրիւնէն իւրիւրիւնէ պէյէ.

Պիւրէրէ սէփարէթի Սէնիւնի
պաշ քիւրապէթի՝ Բօմա սէփարէթի
Սէնիւնի պաշ քիւրապէթի Ալէք-
սանտը Գարաթիւրի էֆ. նէ. թէֆ-
վէգ. :

Պապը Ալի թէլէկրաֆ օտասը
իսիւրիւրիւնէն Սէնիւնիւն պէյէ
սանիւն միւրիւրիւնէ.

Ալիւրէթ մէքիւրիւն միւրիւրի Ալի
նազիմա պէյէ սանիւն միւրիւրիւնէ.

Պապը Ալի էվրաթ օտասը իսիւր-
իւրիւրիւնէն Սալաթէտտին պէյէ րա-
պիւր իսիւրիւրի թէվլէլիւն.

Տէրիւրաթիւր թիւրմիւր մաշը-
մէսի պիւրիւնի մէքիւրիւն րէիւրի ի-
լէթ պէյ էֆ. հազրէթիւրիւնէ Աիւ-
նի Մէքիւրիւն.

Ամէտի Տիւրմիւր Հիւմանու օ-
տասը միւրիւրիւնէն իսիւրիւրիւնէ
տան Սաիւր վէ իւրիւր պէյ էֆ. լէրէ
Յիւնիւն Օմանի.

Մէքիւրապի Սաթարէթիւրմա
իսիւրիւրիւնէն Պրանտ վէ Պապը
Ալի էվրաթ օտասը միւրիւրիւնէ
սա-
նիւր Պէհա պէյէլէրէ Կիւնիւն Օ-
մանի նիւրալըն ինիւր պուլտուր
մուր տուր :

Ալթիւրիւն սէփարէթիւնէսին-
տէ տիւր կիւնէ պիւր զիւրաթիւր քէ-
չիտէ իսիւրիւր, պուլտուր իսիւրիւրիւնէ
իսիւրիւր վէ Բումանիւն սէփարիւրի
իւն շէյիւրիւն սէփարէթ վէ Պուլ-
կարիւրիւնէն գաթու քէթիւրաթը
հազըր պուլտուրնալըն տըր :

Սիւրալ վալի ճէտիւրի իսիւրիւ
պէյ էֆ. հազրէթիւրիւնէ, կէլէնէք
ճուրաթ իսիւրիւնէ կիւնիւն մաշիւրի
մէքիւրիւնէն ճէտիւրիւնէն միւրիւր-
վէնէն Տէրիւրաթիւրիւնէն հա-
թէթ իտէնէք տիւր :

Տէրիւրաթիւր Պրանտ սէփարի
Մ. Գաթիւնէն ճէնապիւրիւն, Բու-
սիւր գուրաթիւրիւնէն Զիւրաթի
նամ վաթօրու իւն պու սապաշ շէհ-
րիւրիւնէ մուրալիւնիւն պէլէնի-
նէր :

Րէթիւր ումուրընէ թէտիւրիւնէ մէ-
մուր գօթիւրիւն, էվլէլէրի կիւն մա-
լիւն նազըրըն նազիւր էֆ. հազր-
նիւն թալըլ իսիւրիւնէն օլտաք
թէքըր ինիւրիւնէն իսիւրիւնէ վէ Մ. Պիւրի
իւն Պանըլ Օմանի միւրիւրի Մ.
Լա Պիւրիւնէն հազըր պուլտուրնա
բարը հալալ, միւրաթէրաթ ճէր-
եան իյէլմիւր իսիւր տէ, պու ինիւրիւ-
տէ հիւր պիւր նէթիւնէ հուսուլէ կէյ-
միւր տիւր :

—Ֆիւրիպէ սէրիւրիւն 20,000 ֆը-
րանկըք բիւրանգ օտու, իսիւրիւ-
գաթա ալթօլ ֆապիւրիւրա Սթէ-
միւն Սթալիւրիւն նամ քիւնէնէն
չըգմըլ տըր :

—Մաթըր-քէյ պէլէտիւնէ րէիւրի
վէ աղալարըն պու տէֆա վու-
գու պուլան իսիւրիւրալըն, պաղը
սու իսիւրիւրալթտան տօլաթը ֆէսի
իսիւրիւր տիւր :

—Անասուրու տէմիւր Եօլու իսիւր-
իւրիւր Բօլաթը քէյ չիւրիւրիւն
գապուլը մուրաթիւր մուրաթիւ-
նիւն ինիւրիւնէ մէքիւր օլան հիւրիւնի
ֆէնիւնիւն, տիւն սապաշ Հալաթա-
բաշա թիւրիւն իւն շէհրիւրիւնէն հա-
րէթիւր իսիւրիւր տիւր :

—Բըրաթա ճէպիւրիւն գաթաթաթը
Երուանգ էֆ. Մարգարեան մէք-
զուհէն շէհրիւրիւնէ կէլմիւր տիւր :

—Էրիւրիւր նամ Բու հաթա սէ-
փիւրիւն, տիւն Բիւրաթաթան իսիւր-
մըգա կէլմիւր տիւր :

—Պուլկարիւրիւն մէքիւրաթ-
նամա չու արալըգ պաղը իսիւրիւ-
րըգ զուհուր իտէրէք, չիւրիւրիւն
իսիւրիւն հիւրմիւր ինիւրիւնէ օլտուր-
տան նալի, էմարէթի մէքիւրիւնէն
օ կիւրի իսիւրիւն հալալալարն Օ-
մանիւր հուսուրնա մէնի տուրիւ-
լէրի իւն իւրիւրալ իտէն թէտապիւրի
սէհիւրիւնէն սէրիւն ինիւրալ, Տա-
իւրիւնէն նէգարէթիւնէն ինիւր ի-
տէնիւրէ թալիւրիւնէ իսիւրիւր տիւր :

—Պուլտուր Երիւրիւ օլտաթ. Լի-
վըրընալ միւրիւրիւնէն Օտէտա-
տան հաթէթիւր իտիւր, կէլէնէն ճու-
մաթ իսիւրիւն կիւնիւն նալաթաթա
գաթաթա օթուրմուր օլան էմիւր
նամ իսիւրիւր վաթօրու, հիւր պիւր
կէնան իսիւրաթ տիւրալ օլտուր-
աթ, բաթար իսիւրիւն կիւնիւն Երիւ-
տիւրիւրիւն տիւր :

—Բանսո նամ քիւնէնիւն մալի օ-
լուս, չալտար Երիւրիւ օլան վէ
տէրուրիւնէ պիւր թալիւր իւն պիւր
միւր օլտուրնան քիւրիւր պիւր Երու-
նան կէլմիւր, կէլէնէն կիւն Գալիթա-
թիւրիւն Մէքիւրիւնէն կիւրիւրէն
գաթ օլուս, Երիւրիւ միւր Երիւր-
րէք սալիւն սէլաթիւր չըգապիւրիւր,
ֆաթաթ Րանսո իւն թալիւր պու
զուլմուրալ տըր :

—Իսիւրիւրաթա Սէյա Ումէտ
տէրիւրիւնէն իսիւրիւնէն պաղիւրիւն-
տէ թալիւր Երիւրիւնէն կիւրիւր օ-
լան էլմա նամիւրա պիւր չօպաթը
սօթա վէ չաթա իւն տարալ ու ճէրհ
իտէրէք, մէքիւրիւն վէֆաթընա
մուհիւր օլտուր օլան պաղիւրիւն չը-
րաղը 16-17 Երիւրիւրաթա Բէթըր վէ
Վաթիւր 15էր սէնէ միւրաթիւրէ
քիւրիւրէն գօնուրալարնա, վէ հա-
րէթիւրիւն Երիւրիւնէն տէլաթիւր
իսիւրիւր գալան տիւրիւր չըրաթ Մ-
նիւրիւն 6 մաշ, վէ 14 Երիւրիւրաթ
պալիւր օլտուրաթ տիւրալըն Գօթիւր-
նիւն 2 ալ հաթօլարնա հիւրմիւր օ-
լտուրնա տուր :

ՏԷՇԵԹԻ ՊԻՐ ԳԱՋԱ

Շէհրիւր Էմինի միւրիւրիւնէն Մաթ-
հար բալանն տաթաթը ճէմիւրիւնի
րուսուրիւնէն աղաթընտան Գէմալ պէյ :

բէֆադարձեցողութեան հիմնի պէտք նաման-
ապարհ զաթ իւր մէջնու իւրիւմ
տիկէր պիրիսի վէ իւրգմէթքեարը
օլտուղու հալտէ, քէնտի արապա-
լարնա րաքիպէն, տիւն կիճէ սաաթ
6 րատտէլէրինտէ իսթանպուլ ճի-
հէթինտէն Գալաթա թալաֆընա
կէլմէթ իւրգէ Եէնի-ճամիտէն մի-
րուրլէրի էսնատէ, արապաճը սէր-
իւր օլտուղունտան, ժաշէլլի մէզ-
քիւր պէքսիսին չիլնէէէրէք, ալա-
պիլտիկինէ արապաճը քէօքիւնէ
սիւրմիւլ, վէ պու սըրառա եէլքէն
սէֆինէլէրինտէ կիրմէօի իլին քէօք-
իւր աշիւք օլմալլէ, մէմուրլար թա-
րաֆընտան արապանըն քէօքիւնտէն
կէլմէսի մէն իտիլմէթ իսթէնիլմի
իսէ տէ, արապաճը տիլնէմէքիպ,
եարը եօլտա արապա տէրունիւնտէ-
քիլէր իւր պէրապէր տէնիլքէ ուշ-
մուշ տուր:

Գաղաղէտէլէրին ֆէրեատը իւրգէ-
րինէ էթրաֆտան եէթիլիլէրէք,
իւրգմէթքեար իւր արապաճը գուր-
թալարլմը իսէ տէ, տիկէրլէրի ա-
լապա իւր պէրապէր տէնիլքին իլին-
տէ զարգ վէ նապէտիտ օլմուշար
տըր:

Ճէրիհատար օլան պէքսի ճիւլար
էճգալանէէէ կէօթիւրիւլէրէք, թէ-
տալի իտիլմիշ տիր:

ԳՕԼԷՐԱ

(Տարիէի ումուրը սըհհիեէտէն)

Էվրօքանըն պուլալըք մահէլլէ-
րինին աշվալը սըհհիեէի ումուլիեէ-

սիւնին կիրթտիքէ էլիլէլէքտէ օլ-
տուղու իւրգարաթը րէմիեէտէն
անալըլմասընա մէպնի, Պալթիգ,
Երմալ վէ Մանչ տէնիլքէրի սէվահիլ
միւլարթէտաթընա գարըն մէվղու
օլան 5 կիւն գարանթինանըն 24,
վէ Սիտէնիգ իւրգէրինտէ քէպիլն
Ֆրանսա սէվահիլինտէն եօլմուր-
վէ եօլմուրուկ կէլէն սէֆաին հա-
գընտա մէվղու պուլուլնան 5 կիւն
գարանթինանըն 48 սաաթ իհթի-
եաթ գարանթինասընա թէնիլի
իւր եալընը Պալթիգ տէնիլքէ քէօք-
ֆէլի հադգընտա մէրի օլան 5 կիւն
գարանթինանըն քէմաքեան իպգա-
սը, վէ իթալիա իսկէլէլէրիլլէ Սի-
տէնիլ իւրգէրինտէ վազը Սըսըր
սէվահիլինտէն եօլմու իւր վիւրուտ
իտէն սէֆաին հադգընտա մէվղու
պուլուլնան 3 կիւն գարանթինանըն
տալի 24 սաաթ իհթիեաթ գարան-
թինասընա թէնիլիլէն վէ օրալար-
տան եօլմուրուկ օլարագ կէլէնէք-
լէր հադգընտա քէմաֆի իսսապըք
չիտտէթլի մուալէնէն թըլպիլի
իճրասըլա իթիֆա օլուլմասը,
վէ թէտապիլի իհթիեաթիլլէն
մէքըլիւրէնին 10 նոյ. սէնէ 308 թա-
րիլինտէն իթիպարէն չըլպ կէլէ-
նէք սէֆաինէ չալիլ օլմալլէ իւրգէ
թապիլ օլան Սըհհիեէ մէքքէլլէ-
րինտէ իճրասը իսսապարընա էվ-
լէլլէրի սալը կիւնիլ ինիգատ իտէն
մէճիլի ումուրը Սըհհիեէտէ գա-
լար վէլիլէրէք, միւրթէլիեաթը
իլֆա գըլընմըլ օլտուղու իւրն օ-
լուլնուր:

Նոյ. 9 տա թրապիլգոնտա 3, վէ
նոյ 10 տան 11 է գատար 6, վէ նոյ.
10 տա էրգինճանտա 23, Ալաշկիւտ-
տէ 2 վէ Պալպուրթտա 4 քիլի գո-
լէրատան վէֆաթ իթմիլլէր տիր:

Պաթուլ Ծամանը չէհպէնտէրի-
կինտէն իտարէի Սըհհիեէտէ աթի-
տէքի թէլէկրաֆինամէ վարիտ օլ-
մուշ տուր:

Մահը հալին լինտէն պէրու Պա-
թուլուն աշվալը սըհհիեէտի աղլը-
լաշմադտա օլուպ պալլըճա աքէրլէր
միւնանընտա բէք չօգ վուգուլաթ վէ
վէֆիեաթ օլմալլէր իսէ տէ, կիլիլ
թուլթուլմաեա չալըլլմուլ տուր
Նոյ. րուլի 5 տէն պու կիւնէ եա-
նի նոյ. 7 եէ գատար նէֆաի Պա-
թուլուն 20 վուգ. վէ 14 վէֆի. օլմուշ
տուր:

Գօլէրաեա տալի ալընան թէլէ-
կրաֆլար տըր:

Բէլթա 22 նոյ. Տիւն պուրատա
2 վուգուլաթ վէ 4 վէֆիեաթ օլ-
մուշ տուր:

Պրիւքսէլ 22. Տիւն Պէլճիգանըն
Պրիւք շէհրինտէ, այնի սօդադ-
տա պուլուլնան պիր գաշ էվտէ 7
վուգուլաթ, վէ Սէն-Կիլիստէ 2
վուգուլաթ, վէ Քիւսմու 3 վէֆի-
եաթ վէ ժէմաբտա պիր գաշ վէ-
ֆիեաթ օլմուշ տուր:

ՍԱՐՐԱՅԻՅԷ

Գալաթա 12 նոյ.	
Գ. ումուլի 11 նոյ. գար.	23 28 ¹ / ₂
Դ. 12 աշըլ. տուպլը գ.ք.	23 28 ¹ / ₂
Իւնիֆիեէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	55 00
« B. Բ.	34 00
» C. Գ. Գ. Բ.	23 38
Բաւէլի չըմէնտըֆէրի	90 37 ¹ / ₂
Ազէլ ֆալիլ	06
Բարօր	00 00
Հէվալէսիլ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	8 03
Իսթանպուլ պանգասը	5 00
Սօսիթէ ժէնէրալ	5 11
Թրամվայ	6 17 ¹ / ₂
ՍօսիթէթՅՕթթաման պանգասը 4	20

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ	
Օսմ. իւրասը 100 զրուլտան Ղր. Բր.	
Պէեադ Մէճիտիեէ ֆարգը	107 06
Մէթալիք	99 00
Պէլիք	101 00
Ալթըլըք	104 00
Ինկիլիլ լիւրասը	110 28
Ֆրանսըք ալթուլու	87 32
Բօլ	90 05
Գրէմիլ ալթուլու	51 20
Գարպօն գալմիսի	09 20
Թահվիլթը Օսմանիեէ	82 30
Թահվիլթը Օսմանիեէ գ.ք.	82 30

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻԵԱՋ ՎԷ ՄԷՍԻԻԼԻ ՂԱՋԷԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԷԱՆ

Պարօնէ իքինճի պիր սիկարա եադարագ, քէլամընա շու
եօլտա տէվամ իթտի:

Նիւ-Եօրգտան հարէլէթիլիլտէն պիր գաշ կիւն էվվէլ
իտի. Ամէրիգա բօլիսի զաեէթ միւսթայիտ օլտուղունտան, օ-
րատա պիւեիւք թէլէպպիլաթտա պուլուլունալմադ: Հէրնէ
իսէ, Էվրօքան հիլին ալտէթիլմու, եանըմա եիւլ պին
ֆրանգ գատար մէպլաղ պուլուլունալմադ իտիլլէ, իւշ սէնէ-
տէն պէրու Ամէրիգատա գալմըլ օլտուղում թաշթը նաղարա
ալընտըլը հալտէ, պու գատարճըք պիր մէպլաղ բէք էհէմիլ-
եէթսիլ չէլ իտի:

Պիր ագլամ, օթէլիլիլտէ տէօնէրքէն, տէօրթ աթըլը
միւքէլլէֆ պիր արապանըն սիւրաթլէ կէչտիլիլնի կէօրտիւմ:
Էիպուլ արապա տէրունիլտէ եիրմի պէշ օթուլ չաղարըն-
տա պիր գատըն միւշահէտէ իթտիլմ:

Թաալիլիլ ունուտուլամաեաճադ թաալիլլէրտէն իտի.
պիր էվրօքալը, եանի ճիւսիլնի քեաֆէլլի էսրարընա վա-
գըլ օլմաեան պիր քիմէ իլին, օ գատըն էսմէր օլուպ, էս-
վալընա պագըլմադլա, էսմէր պիր Բարիսիլ գատըն զանն
օլունապիլիլ իտի. ֆադաթ պէնիմ իլին օ գատըն ըհնիլի
օլուպ, եանի տամարլարընտա սիւեա հ գանը թալըեան գա-
տընլարտան օլմաեալ, իլլա Հինտիլ գանը, վէ Սիվա իւա-
հընա թաբան վէ Վիլնու իւահընըն ճէննէթիլնէ ինանան սարը
ճիւն գանըն թալըեանլարտան իտի:

Էվրօքաքեարի էլպիսէ կիւնիլմիշ օլուպ, Բարիստէն ճէլպ
իտիլմիշ պիր լանտօ արապասընա րաքիպ օլմուշ պուլուլնան
պու գատընըն սիմասընտա ճիւսիլնէ ժախսուս օլարագ պիր

Օղլում, րօմանլար ինսանըն էօմիլ տիր: Փադաթ
միւնաատէ էթ քի տէվամ իտէեիլմ: Օն սէնէ ագլամ մարքի,
ամճասընը կէօրմէք իւրգէ Հինտիլթանա կիլմիլ, վէ օրատա
ամճասընըն գըղընը ճէլպ իթմէլլէ գըլ, բէտէրինէ, մարքի-
տէն մատա քիմէ իլէ էվլէնմէք իսթմէտիլիլնի անլաթմըլ
տըր: Լաքին մարքի՝ ալէլումում Ֆիլէմէքլիլէրճէ ատէթ
հիւքմիւնէ կիրմիշ օլտուղու ճիլէթլէ, պիր տէվլիլ ալէմ
սէլաեաթընա իպթիտար իտէճէկիլնի իսապէր վէրիպ, էվ-
վէլա Անթիլ աաալարընա կիլմիլ, վէ Հալանա շէհրինտէ
տուրուպ, օրատա կէօրտիլիլ Բէքա Ալլարէլ նամ գըղա
կէօնիլ վէրմիշ տիր: Մարքի կէնճ օլուպ, հէնուգ ալթունա
մալիք օլմադ հալվէսիլտէ պուլուլնամատըղընտան, վէ զաթէն
քէնտիլի տէ վէնիլն իտուկիլնտէն, ամճա գըղը իլէ էվլէնմէք
եէրաէ, Հալանաաթ թէսաաթիլ իթտիլի վէ սէվտիլի գըլ
իլէ էվլէնմիլ տիր:

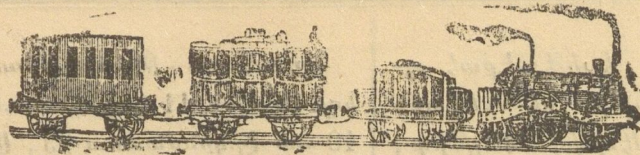
Բօգամալլ. - Շաշգըն, հիլ պու սուրէթլէ եիրմի միլ-
եօնտան ֆարիլ կէլիլնիլ մի:

Քէնտիլիլնի ալթը միլեօնու վարիլիլ:

Ալթը միլեօնու օլմադլա պէրապէր, տիկէր միլեօնլարը
րէտա իթմէք՝ պէնճէ քեարը ագըլ տէլիլ տիր:

Հէրնէ իսէ իֆատէմէ տէվամ իտէեիլմ:

Մարքի, Հինտիլ գըղըն գալպիլտէ նէ կիպի աթէլի մու-
հապէթ հասըլ իթմիշ օլտուղունու թէլապիլիլ իտէմէլիլ,
պու գըլ, օ հէրարէթլի մէմէքթիլն եէրլիլէրի Սիվա իւահընը
սէվտիլլէրի կիպի, քէնտիլի տէ մարքիլի մէճնու օլմադ
տէրէճէսիլտէ սէվմէքտէ օլտուղունտան, էլան պէրլէմէքտէ
օլտուղու մարքիլիլ ալտէթ իթմէմէսի սէպէպիլնի, իւշ սէնէ
սօնրա անլաաղընտա, գապիլ օլա, թըրնադլարըլա օ
Հալանալը գըղըն գալպիլնի բարչա բարչա իթմէք րատտէ-
սիլտէ հիտտէթ հիսս իլլէմիշ տիր: Շիմտի մարքի սէրիլ սէ-
նէտէն պէրու էվլի օլտուղու հալտէ, օ Հինտիլ գըլ պէշ սէ-
նի տիր քի, էն բարլադ վէ միւքէմիլ ինթիգալմարտան պի-
րինի թաալիլ իթմէքտէ տիր:



ՆԱԿ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐՐ

Տեղիստատոսք իր Քիշիք լեռնահանքի արտադրանքի համար 1892 Հոկտ. 1 տեղի իրիստատոսք

ՄԹԱՍԻՐՆ		ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՍՈՒ																							
ՏԵՐԻՍԱՍՏԵՐ		8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48		
Ք. ԻՋԻԻՔ - 2 Ք. ԵՃԻ		ՍԱՊԱՀ												ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՆԱՄ	
Սթանդարտ		6	6	30	7	7	30	8	30	9	9	30	10	10	30	11	11	30	12	12	12	12	12	12	12
Գույքագրում		6	9	6	41	7	9	7	30	8	41	9	9	9	40	10	39	11	9	11	42	12	9	1	39
Ենթակարգ		6	13	---	---	7	13	---	---	8	44	9	13	9	44	10	13	11	13	11	46	12	13	1	43
Ստանդարտ		6	19	---	---	7	19	---	---	8	50	9	18	9	50	10	18	11	19	11	52	12	19	1	49
Ենթակարգ		6	23	6	51	7	23	7	48	8	54	9	20	9	54	10	20	11	23	12	9	12	22	1	53
Ստանդարտ		6	31	7	12	7	36	8	01	9	8	---	---	---	---	10	8	---	---	---	---	---	---	---	---
Ստանդարտ		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Քիշիք լեռնահանք		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Համար քիշիք էլեռնային լիճակալ հանքի արտադրանքի համար 1892 Հոկտ. 1 տեղի իրիստատոսք

— Տրամբ մարքինն ալեյհինտե պուղղ ու ատաղձի վար տըր .
 — Խայր , հէր վաղըթտան զիեռտե անը սեվմէրտե տըր .
 — Լաքին , Հինտիսթանտա տիւնեա ելինտիկի , վէ երկր միւսն փրանգ սեղվէթ մալիք օլունտուղու հալտե , պիր րաքիպէեի գաթիէն մէյտանտան գալտըրթմաղ բէք գօլայ չէյ տըր .
 Սըր Վիլիամս ումուղլարընը չէքիպ , թահգիր իլէ .
 — Օղլում , սէն տահա կէնսին , աղլըն հէր չէյէ երեմէ- եոր , տէտի .
 Բօգամպօլ , մէրգումա պաղարապ ,
 — Պանա էօյլէ կէօրիւնիւեոր քի , պիր քիմէեի տուլ գըլմաղ իլին պէլի էլլի պին տիւրիւ եօլ վար տըր . Եկէր օ Հինտիսթանտը զըզ պանա եիւզ պին փրանգ վէրտէ . . . տէյի պէեան իլլէտի .
 Պարօնէ . (սօվուգ գան իլէ .) Պու խուսուս իլին պանա պէշ միւսն փրանգ վաա իթտի .
 Բօգամպօլ , հայրէթլէ բէվը սէտա իտիպ ,
 — Մարքիզ հալէա եաչաեօրմու , տէտի .
 — Եվլէթ .
 — Եյ օ Հինտի գըզ վատընը սիգէ պիր սաաթ էվլէլ մի իթտի .
 — Խայր , պիր սէնէ էվլէլ իթտի .
 — Օղլում , իթտիլիմիզ միւքեալմէ , սէնին հաղգընտաքի էփքեարըմը թէեքիա իտիեօր .
 — Հաճիլ էփքեարընըղը .
 — Եանի սէնտէ զէրեալէթ եօգ տուր . վագաա կիւզէլ իսթիտալարըն վար տըր , վէ շու եա պու բլանը լաեղըլլա իճրա իտիեօրտու , հալպու քի . . .
 — Հալպու քի նէ .
 — Հալպու քի պիր բլան տիւլիւնէմէօրտու . պունուլա պէրապէր հէնուղ կէնսին . պիր կիւն օ իգթիտալը տա հաիզ օլապիլէնէրին .

Պատէհու պարօնէ լաթիֆ պիր սէտա իլէ շու սէօղլէրի սէօլլէտի .
 — Անալիպ , զանն իտիեօրտու քի , պիր գաաթն , ուրէ- թի չէտիտէտէ պիր երքէեի սէվլը , ֆաղաթ օ էրքէք անը սէվմէղ , վէ պիւաքիս տիկէր պիր գաաթնը սէվմէրտէ , պու էրքէեի էլտէ իթմէք իլին , օ գաաթնը թէլէֆ իթմէք եալտա գէհիլլէմէք բեաֆի մի տըր .
 — Հաղգընըզ վար տըր ամա .
 — Եվլէթ , շուրաթընը էյիճէ պիլմիլ օլ քի , մարքի քէնտի գաաթնընը սէվլը , վէ գաաթնը վէֆաթ իթտիլինտէ , քէնտի քէնտիլին թէլէֆ իտէպիլիքի , օ հալտէ Հինտիալը գըզըն զահմէթի վէ մանաֆը պօշա կիթմիլ օլուր .
 — Անաեօրում , ամա .
 — Իմտի աղիլիմ , մարքիլ վէֆաթ իթտիլի թագաիր- տէ , զէվճի տէ անը սէվմէքտէն տուր օլմալը տըր . Պունուլա պէրապէր Հինտիալըտան պաղա քիմէեի սէվմէլի տըր .
 — Իլլէթ չիմտի իլ կիւճէլիլի .
 — Եվլէթ , Հինտիալը տա պու ճիհէթի թաալիլ իթտի- կինտէն վէ աղղ ու սէվտալընտան տա վաղ կէչմէտիլինտէն , պանա միւրաճաթտան վէ պէշ միւսն փրանգ վաա իթմէք- տէն պաղա չարէսի գալմաթը տըր .
 — Քէնտիսինն նէրէտէ թէտալիլի իթտիլիլ .
 — Չըղան սէնէ Նիւ-եօրգտա թէտալիլի իթտիմ , Պու վագըրա սահիհէն պիր հիքեաեի տըր . չիմտի ոանա նագը իտէրիմ .
 — Բէք էյի ամա , պէն տէ սիգի տինլէեօրում .